

INSTRUCTIONS FOR COMPLETING PETITION FOR GUARDIANSHIP OF THE PERSON AND/OR PROPERTY OF AN ALLEGED DISABLED PERSON (CC-GN-002)

INSTRUCTION POUR REMPLIR LA REQUÊTE EN VUE D'UNE TUTELLE À LA PERSONNE ET/OU AUX BIENS D'UNE PERSONNE PRÉSUMÉE HANDICAPÉE (CCGN-002)

(Md. Rule 10-112)

(Règle 10-112 du Maryland)

Before completing the Petition for Guardianship of Alleged Disabled Person (form CC-GN-002), review the General Instructions (form CC-DRIN) in addition to these instructions. These instructions may assist you and are for informational purposes only. They are not intended as legal advice.

Avant de remplir la requête de tutelle pour une personne présumée handicapée (formulaire CC-GN-002), veuillez consulter les Instructions générales (formulaire CC-DRIN) en plus des présentes instructions. Ces instructions peuvent vous aider et sont données à titre d'information uniquement. Elles ne constituent nullement un avis juridique.

WHO SHOULD USE THIS FORM?

QUI DOIT UTILISER CE FORMULAIRE ?

Use the Petition for Guardianship of Alleged Disabled Person (form CC-GN-002) if you are asking the court to appoint you or someone else as a guardian of the person or property of an alleged disabled person. Use this form if you are not hiring a lawyer to file the case for you. These instructions answer questions including:

Utilisez la requête de tutelle pour une personne présumée handicapée (formulaire CC-GN-002) si vous demandez au tribunal de vous nommer ou de nommer quelqu'un d'autre tuteur à la personne ou aux biens d'une personne présumée handicapée. Utilisez ce formulaire si vous n'engagez pas les services d'un avocat pour plaider votre cause. Ces instructions répondent à des questions comme :

WHAT IS GUARDIANSHIP OF PERSON OR PROPERTY OF AN ALLEGED DISABLED PERSON?	1
QU'EST-CE QUE LA TUTELLE À LA PERSONNE OU AUX BIENS D'UNE PERSONNE PRÉSUMÉE HANDICAPÉE ?	1
WHO CAN FILE FOR GUARDIANSHIP?	2
QUI PEUT DEMANDER À DEVENIR TUTEUR ?	2
HOW DO I FILE FOR GUARDIANSHIP OF AN ALLEGED DISABLED PERSON?	2
COMMENT DOIS-JE FAIRE UNE DEMANDE POUR DEVENIR TUTEUR D'UNE PERSONNE PRÉSUMÉE HANDICAPÉE ?	2
WHO CAN BE A GUARDIAN?	6
QUI PEUT ÊTRE TUTEUR ?	6
WHAT ARE THE GUARDIAN ORIENTATION AND TRAINING REQUIREMENTS?	9
QUELLES SONT LES EXIGENCES D'ORIENTATION ET FORMATION POUR DEVENIR TUTEUR ?	9

NOTE: Guardianship cases can be complicated. You may want to speak with a lawyer.

NOTE : Les cas de tutelle peuvent être complexes. Il est recommandé de consulter un avocat.

WHAT IS GUARDIANSHIP OF THE PERSON OR PROPERTY OF AN ALLEGED DISABLED PERSON?

QU'EST-CE QUE LA TUTELLE À LA PERSONNE OU AUX BIENS D'UNE PERSONNE PRÉSUMÉE HANDICAPÉE ?

Guardianship of the person: A court will appoint a guardian of an alleged disabled person if it determines by clear and convincing evidence that a person (the alleged disabled person):

Tutelle à la personne : Le tribunal nommera un tuteur pour une personne présumée handicapée s'il existe des preuves claires et convaincantes que la personne (la personne présumée handicapée) :

1. cannot make or communicate responsible decisions about themselves because of mental disability, disease, habitual drunkenness, or addiction to drugs, AND
ne peut pas prendre ou communiquer de décisions responsables la concernant en raison d'un handicap mental, d'une maladie, d'un état d'ivresse constant ou de toxicomanie ET

2. there is no less restrictive form of intervention available.

il n'existe aucune autre forme d'intervention moins contraignante.

If appointed, the guardian of the person will make decisions about that individual's health care, food, clothing, shelter, and other related matters.

Si un tuteur à la personne est nommé, il prendra des décisions concernant les soins de santé, l'alimentation, l'habillement, le logement et autres questions correspondantes.

Guardianship of the property: A court will appoint a guardian of the property if it determines that the alleged disabled person:

Tutelle aux biens : Le tribunal nommera un tuteur aux biens s'il existe des preuves que la personne présumée handicapée :

1. is unable to manage their property or affairs because of physical or mental disability, disease, habitual drunkenness, addiction to drugs, imprisonment, compulsory hospitalization, detention by a foreign power, or disappearance, AND
ne peut pas gérer ses biens ou ses affaires en raison d'un handicap physique ou mental, d'une maladie, d'un état d'ivresse constant ou de toxicomanie, d'un emprisonnement, d'une hospitalisation forcée, d'une détention par une puissance étrangère ou d'une disparition ET
2. has or may be entitled to property or benefits which require proper management.
a ou peut avoir droit à des biens ou des avantages qui exigent une bonne gestion.

If appointed, the guardian of the property will make decisions about that individual's money, income, stocks and bonds, and other financial matters. The guardian of the property may be required to post a bond.

Si un tuteur aux biens est nommé, il prendra des décisions concernant l'argent, les revenus, les actions et les garanties et autres instruments financiers de la personne concernée. Il est possible que le tuteur aux biens ait à déposer une caution.

Guardianship of person and property – A person may be appointed as guardian of both person and property of an alleged disabled person.

Tutelle à la personne et aux biens - Une personne peut être nommée tuteur à la personne et aux biens d'une personne présumée handicapée.

To learn more about adult guardianship, visit

Pour en savoir plus sur la tutelle d'une personne majeure, consultez

mdcourts.gov/video/selfhelp/adult-guardianship-introduction-adult-guardianship.

WHO CAN FILE FOR GUARDIANSHIP?

QUI PEUT DEMANDER À DEVENIR TUTEUR ?

Only interested persons can file for guardianship. Interested persons are defined by law. See paragraph 8 of the Petition for Guardianship of Alleged Disabled Person (form CC-GN-002) for a list of interested persons.

Seules les personnes intéressées peuvent demander à devenir tuteur. La loi définit qui sont les personnes intéressées.

Consultez le paragraphe 8 de la requête de tutelle pour une personne présumée handicapée (formulaire CC-GN-002) pour obtenir la liste des personnes intéressées.

If you are not an interested person but are concerned about risks to the personal or financial well-being of the alleged disabled person if a guardian is not appointed, it is recommended that you speak with a lawyer.

Si vous n'êtes pas une personne intéressée mais êtes préoccupé par certains risques concernant le bien-être personnel ou financier de la personne présumée handicapée si un tuteur n'est pas nommé, il est recommandé que vous consultiez un avocat.

HOW DO I FILE FOR GUARDIANSHIP OF AN ALLEGED DISABLED PERSON?

COMMENT DOIS-JE FAIRE UNE DEMANDE POUR DEVENIR TUTEUR D'UNE PERSONNE PRÉSUMÉE HANDICAPÉE ?

If you are filing the guardianship case, you are the Petitioner. Use the **CC-GN forms. There are five (5) steps:**

Si vous déposez une demande dans une affaire de tutelle, vous êtes le requérant. Utilisez les formulaires **CC-GN. Cinq (5) étapes sont à remplir :**

STEP 1. Complete a Petition for Guardianship of Alleged Disabled Person (form CC-GN-002).

ÉTAPE 1. Remplir une requête de tutelle pour une personne présumée handicapée (formulaire CC-GN-002).

CC-GN-002 Form Tips:

Conseils pour le formulaire CC-GN-002 :

- If you are a **co-petitioner** (another person joining the filing for guardianship of the disabled person), complete and sign a Co-Petitioner Information Sheet (form CC-GN-018).
- Si vous êtes un **co-requérant** (une autre personne se joignant à la requête de tutelle pour la personne handicapée), remplissez et signez la fiche d'information du co-requérant (formulaire CC-GN-018).
- **Designation of a Guardian of the Property** – The alleged disabled person can designate who they would like the court to appoint as a guardian of the property. Have them complete and sign the Designation of a Guardian of the Property by a Minor or Disabled Person (form CC-GN-009) and file the original with your petition.
- **Désignation d'un tuteur aux biens** – La personne présumée handicapée peut désigner la personne qu'elle souhaiterait voir nommée par le tribunal comme tuteur aux biens. Demandez-lui de remplir et designer le formulaire Désignation d'un tuteur aux biens par un mineur ou une personne handicapée (formulaire CC-GN-009), et joignez l'original à votre requête.
- **Paragraph 6:** If you are asking the court to appoint another person as guardian of the person or property, ask that person to complete and sign the Prospective Guardian Information Sheet (form CC-GN-023) and file the original with your petition.
- **Paragraphe 6 :** Si vous demandez au tribunal de nommer une autre personne comme tuteur à la personne ou aux biens, demandez à cette personne de remplir et de signer la fiche d'information de tuteur envisagé (formulaire CC-GN-023) et joignez l'original à votre requête.
- **Paragraph 11(b):** Under Maryland law, (Estates and Trusts Article, § 13-705 (b)), a court will only appoint a guardian of the person if there is no less restrictive form of intervention available that is consistent with the alleged disabled person's welfare and safety. Less restrictive alternatives to guardianship of the person include family guidance, adult protective services, case management, in-home services, transportation and food assistance, social service programs, alternative housing arrangements (e.g., assisted living programs, adult foster care, etc.), advance health care directives, and supported decision-making. List any alternatives that have been attempted.
- **Paragraphe 11(b) :** D'après la législation du Maryland (§ 13-705 (b) de l'Article sur les successions et fiducies), un tribunal ne désignera un tuteur à la personne que s'il n'existe aucune autre forme d'intervention moins contraignante qui soit compatible avec le bien-être et la sécurité de la personne présumée handicapée. Des alternatives moins contraignantes que la tutelle à la personne comprennent notamment l'accompagnement familial, les services de protection des adultes, la gestion des cas, les services à domicile, l'assistance pour les transports et l'alimentation, les programmes des services sociaux, des dispositions alternatives de logement (comme des programmes d'aide à la vie autonome, les centres de placement pour adultes, etc.), les directives préalables de soins de santé et l'aide à la prise de décisions. Indiquez toutes les alternatives qui ont déjà été tentées.
- **Paragraph 12(b):** List any less restrictive alternatives to guardianship of the property that have failed. Alternatives include use of a representative payee, power of attorney, banking services, joint ownership of bank accounts, court authorization of specific transactions, and trusts.
- **Paragraphe 12(b) :** Indiquez toutes les alternatives moins contraignantes que la tutelle aux biens qui ont échoué. Des alternatives peuvent comprendre le recours à un bénéficiaire représentant, une procuration, des services bancaires, des comptes bancaires conjoints, une autorisation du tribunal pour des transactions spécifiques et des fiducies.
- **Required Exhibits:** Gather all required exhibits and provide any additional information on separate sheets (page 6)
- **Preuves exigées :** Rassemblez toutes les preuves à l'appui exigées et fournissez toutes les informations supplémentaires en joignant des pages séparées (page 6)

- Health care professionals (licensed physicians, licensed psychologists, licensed certified social workers-clinical (LCSW-C), or nurse practitioners) who examine or evaluate alleged disabled persons must use the following forms:
- Les professionnels de la santé (médecins, psychologues ou assistants sociaux et cliniques agréés (LCSW-C) ou infirmiers praticiens) qui examinent ou évaluent les personnes présumées handicapées doivent utiliser les formulaires suivants :
 - Physician's Certificate (form CC-GN-019)
 - Attestation du médecin (formulaire CC-GN-019)
 - Psychologist's Certificate (form CC-GN-020)
 - Attestation du psychologue (formulaire CC-GN-020)
 - Licensed Certified Social Worker-Clinical (LCSW-C) Certificate (form CC-GN-021)
 - Attestation d'assistant social et clinique agréé (LCSW-C) (formulaire CC-GN-021)
 - Nurse Practitioner's Certificate (form CC-GN-050) (for petitions filed on or after October 1, 2020 only)
 - Attestation d'infirmier praticien (formulaire CC-GN-050) (uniquement pour les requêtes déposées le 1^{er} octobre 2020 ou après)
- One evaluation or examination must have occurred within 21 days before the filing of the petition. Attach the original certificate(s) to the petition.
- Une évaluation ou un examen médical doit avoir eu lieu dans les 21 jours précédant le dépôt de la requête. Joignez la ou les attestations originales à la requête.
 - If you are not able to have the alleged disabled person seen by a health care professional because they live with or are under the control of someone who refuses to allow the examination or evaluation, complete the Petition for Appointment of Health Care Professionals (form CC-GN-033), and attach it to the petition.
 - Si vous ne pouvez pas faire examiner la personne présumée handicapée par un professionnel de la santé parce qu'elle vit avec quelqu'un qui refuse de la faire examiner ou évaluer ou est sous le contrôle d'une telle personne, remplissez la Requête pour nommer des professionnels de la santé (formulaire CC-GN-033) et joignez-la à votre requête.

STEP 2. File for Guardianship – The completed petition and required exhibits should be filed with the Clerk of the Court in the appropriate court.

ÉTAPE 2. Déposer une demande de tutelle – La requête remplie et les preuves à l'appui exigées doivent être déposées auprès du greffier du tribunal correspondant.

Where to File for Guardianship – If the alleged disabled person **lives in** Maryland, file in the **circuit court** in the county (or Baltimore City) in which they are living. Do not file in the county (or Baltimore City) where you live unless you live in the same county as the alleged disabled person.

Où déposer une demande de tutelle - Si la personne présumée handicapée **vit au** Maryland, déposez la demande au **tribunal de circuit** du comté (ou la ville de Baltimore) où elle réside. Ne la déposez pas dans le comté (ou la ville de Baltimore) où vous résidez, sauf si vous vivez dans le même comté que la personne présumée handicapée.

If the alleged disabled person **does not** live in Maryland, file in the **circuit court** in any county (or Baltimore City) in which they are physically present.

Si la personne présumée handicapée **ne réside pas** au Maryland, déposez-la au **tribunal de circuit** d'un comté quelconque (ou la ville de Baltimore) où elle est physiquement présente.

If you are requesting a guardianship of the property, file in any county (or Baltimore City) where the alleged disabled person has property, such as a house or bank account.

Si vous demandez une tutelle aux biens, déposez-la dans un comté quelconque (ou la ville de Baltimore) où la personne présumée handicapée dispose de biens comme une maison ou un compte en banque.

The court requires you to pay a filing fee. If you cannot afford the filing fees, ask the court to waive the fees at the beginning of your case by filing a Request for Waiver of Prepaid Costs (form CC-DC-089). See General Instructions (form CC-DRIN) for information on fees and court costs.

Le tribunal vous demandera de vous acquitter de frais de dossier. Si vous ne pouvez pas vous acquitter de ces frais de dossier, demandez au tribunal de les annuler au début de votre affaire en remplissant une Demande de dispense des frais payables d'avance (formulaire CC-DC-089). Consultez les Instructions générales (formulaire CC-DRIN) pour obtenir un complément d'information sur les frais et les coûts du tribunal

The court will assign your petition a **case number**. **Remember your case number. Keep a copy of the petition and all attachments for your records.**

Le tribunal affectera un numéro d'affaire à votre requête. **N'oubliez pas votre numéro d'affaire. Conservez une copie de la requête et de toutes les pièces jointes dans vos dossiers.**

The court will issue a **show cause order** that includes:

Le tribunal émettra une **ordonnance de justification** comprenant :

- the date by which service must be completed (STEP 3);
- la date à laquelle la signification doit être effectuée (ÉTAPE 3) ;
- the date by which the alleged disabled person and interested persons need to respond or “show cause” as to why they think a guardianship is not necessary or why a proposed guardian should not be appointed.
- la date à laquelle la personne présumée handicapée et les personnes intéressées doivent répondre ou « justifier » pourquoi elles pensent qu'une tutelle n'est pas nécessaire ou pourquoi un tuteur proposé ne devrait pas être nommé.

The show cause order may also include the date of the guardianship hearing (STEP 5).

L'ordonnance de justification peut également indiquer la date de l'audience de tutelle (ÉTAPE 5).

If the alleged disabled person does not have an attorney of their own choosing the court will appoint one for them.

Si la personne présumée handicapée n'a pas d'avocat de son choix, le tribunal lui en désignera un.

STEP 3. Service of Process – Service of process is the way the court makes sure that all necessary people receive copies of your guardianship petition. Your case cannot move forward until proper service is made.

ÉTAPE 3. Signification d'un acte de procédure - La signification d'un acte de procédure est un moyen pour le tribunal de s'assurer que toutes les personnes concernées reçoivent des copies de votre requête de tutelle. Votre affaire ne peut pas avancer avant que la signification ait eu lieu dans les règles.

You must serve the alleged disabled person, their attorney, AND all interested persons (see Paragraph 8 of form CC-GN-002 for a list of interested persons). If the alleged disabled person lives with you (the petitioner), service must be made on the alleged disabled person and any additional person named by the court.

Vous devez effectuer la signification à la personne présumée handicapée, à son avocat ET à toutes les personnes intéressées (voir le paragraphe 8 du formulaire CC-GN-002 pour obtenir la liste des personnes intéressées). Si la personne présumée handicapée habite avec vous (le requérant), elle doit recevoir la signification ainsi que toute autre personne nommée par le tribunal.

Each person to be served must receive:

Avec la signification, chaque personne recevra :

- 1) A copy of the petition;
Une copie de la requête ;
- 2) Any papers filed with the court; and
Tous les documents déposés auprès du tribunal ; et
- 3) The **show cause order** issued by the court.
L'**ordonnance de justification** délivrée par le tribunal.

You must also serve the alleged disabled person with an Advice of Rights. Use form CC-GN-015 if asking for a guardianship of the person and/or form CC-GN-016 if asking for guardianship of the property.

Vous devez aussi signifier un Avis de droits à la personne présumée handicapée. Utilisez le formulaire CC-GN-015 si vous demandez une tutelle à la personne ou le formulaire CC-GN-016 si vous demandez une tutelle aux biens.

You must also serve interested persons with a Notice to Interested Persons. Use form CC-GN-005 if asking for a guardianship of the person and/or form CC-GN-006 if asking for a guardianship of the property.

Vous devez aussi signifier un Avis aux personnes intéressées à toutes les personnes intéressées. Utilisez le formulaire CC-GN-005 si vous demandez une tutelle à la personne ou le formulaire CC-GN-006 si vous demandez une tutelle aux biens.

STEP 4. File proof of service with the court – File proof that all necessary people have been properly served with the required papers. If you were unable to contact, locate, or identify any interested person, complete and sign an Affidavit of Attempts to Contact, Locate, and Identify Interested Persons (form CC-GN-010) and file it with the court.

ÉTAPE 4. Déposer une preuve de signification auprès du tribunal – Déposez une preuve que toutes les personnes concernées ont bien reçu les documents exigés. Si vous n’avez pas pu contacter, localiser ou identifier des personnes intéressées, remplissez et signez une Attestation de tentatives pour contacter, localiser et identifier les personnes intéressées (formulaire CC- GN-010) et déposez-la auprès du tribunal.

For information about service, see General Instructions (form CC-DRIN) and the Self-Help Video, “Service of Process” available at: mdcourts.gov/video/selfhelp/serviceofprocess.html.

Pour toute information sur les significations, consultez les instructions générales (formulaire CC-DRIN) et la vidéo d’aide intitulée « Signification d’un acte de procédure » disponible sur : mdcourts.gov/video/selfhelp/serviceofprocess.html.

STEP 5. Hearing – The court will schedule a hearing after it receives

ÉTAPE 5. Audience – Le tribunal fixera une audience pour les affaires de tutelle à la personne après avoir reçu

- the petition,
- la requête,
- proof that all required people were properly served, AND
- une preuve que toutes les personnes qui devaient être signifiées l’ont bien été ET
- notice that the alleged disabled person has an attorney.
- un avis que la personne présumée handicapée dispose d’un avocat.

A hearing helps the court decide if the alleged disabled person needs a guardian and, if so, who should be appointed. It is important that you attend the hearing and bring all papers related to the case. If the alleged disabled person or an interested person contests (challenges) your request for guardianship, contact a lawyer before the hearing.

Une audience permet au tribunal de décider si la personne présumée handicapée a besoin d’un tuteur et, dans l’affirmative, qui doit être nommé. Il est important que vous soyez présent à l’audience et que vous apportiez tous les documents en référence à l’affaire. Si la personne présumée handicapée ou une personne intéressée conteste votre demande de tutelle, contactez un avocat avant l’audience.

WHO CAN BE A GUARDIAN?

QUI PEUT ÊTRE TUTEUR ?

The court may appoint anyone who is qualified and capable of fulfilling the responsibilities of a guardian. Maryland law provides a list of potential guardians in order of preference (Md. Code Ann., Est. & Trusts § 13-707).

Le tribunal peut nommer toute personne qui est qualifiée et capable de remplir les responsabilités d’un tuteur. La législation du Maryland établit une liste des tuteurs possibles par ordre de préférence (§ 13-707, Successions et fiducies de l’Annexe du Code du Maryland).

If you have been convicted of certain crimes, you may not be eligible to become a guardian. Unless good cause is shown for the appointment, the court may not appoint someone who has been convicted of any of the following crimes listed under Md. Code Ann., Estates and Trusts, Article § 11-114:

Si vous avez été reconnu coupable de certains délits, il est possible que vous ne puissiez pas devenir tuteur. À moins que des preuves valables ne justifient la nomination, le tribunal ne peut pas nommer quelqu'un qui a été reconnu coupable d'un des délits suivants cités au § 11-114 de l'Article Successions et fiducies de l'Annexe du Code du Maryland :

- A felony
- Un crime
- A crime of violence as defined in § 14-101 of the Criminal Law Article, which include:
- Un acte de violence tel que défini au § 14-101 de l'Article de Droit pénal, ce qui comprend :
 - Abduction;
 - enlèvement ;
 - arson in the first degree;
 - incendie criminel du premier degré ;
 - kidnapping;
 - kidnapping ;
 - manslaughter, except involuntary manslaughter;
 - homicide, à l'exception d'un homicide involontaire ;
 - mayhem;
 - chaos ;
 - maiming, as previously proscribed under former Article 27, §§ 385 and 386 of the Maryland Code;
 - mutilation, telle que précédemment proscrite au titre de l'ancien Article 27, §§ 385 et 386 du Code du Maryland ;
 - murder;
 - assassinat ;
 - rape;
 - viol ;
 - robbery under § 3-402 of the Criminal Law Article;
 - vol au titre du § 3-402 de l'Article de Droit pénal ;
 - carjacking;
 - vol de voiture ;
 - armed carjacking;
 - vol de voiture à main armée ;
 - sexual offense in the first degree;
 - agression sexuelle au premier degré ;
 - sexual offense in the second degree;
 - agression sexuelle au deuxième degré ;
 - use of a handgun in the commission of a felony or other crime of violence;
 - usage d'une arme à feu lors d'un crime ou autre acte de violence ;
 - child abuse in the first degree under § 3-601 of the Criminal Law Article;
 - maltraitance d'enfant au premier degré au titre du § 3-601 de l'Article de Droit pénal ;
 - sexual abuse of a minor under § 3-602 of the Criminal Law Article if:
 - violence sexuelle contre un mineur au titre du § 3-602 de l'Article de Droit pénal si :
 - the victim is under the age of 13 years and the offender is an adult at the time of the offense;
 - la victime avait moins de 13 ans et l'auteur du délit était majeur au moment des faits ;
 - and
 - et

- the offense involved:
- les faits impliquaient :
 - vaginal intercourse, as defined in § 3-301 of the Criminal Law Article;
 - une pénétration vaginale telle que définie au § 3-301 de l'Article de Droit pénal ;
 - a sexual act, as defined in § 3-301 of the Criminal Law Article;
 - un acte sexuel tel que défini au § 3-301 de l'Article de Droit pénal ;
 - an act in which a part of the offender's body penetrates, however slightly, into the victim's genital opening or anus; or
 - un acte au cours duquel une partie du corps de l'auteur du délit pénètre, ne serait-ce que légèrement, dans l'orifice génital ou anal de la victime ; ou
 - the intentional touching, not through the clothing, of the victim's or the offender's genital, anal, or other intimate area for sexual arousal, gratification, or abuse.
 - un attouchement intentionnel, pas au travers des vêtements, des parties génitales, anales ou autres parties intimes de la victime ou de l'auteur du délit pour excitation sexuelle, plaisir ou mauvais traitement.
- an attempt to commit any of the crimes listed above;
- une tentative de commettre un des délits cités ci-dessus ;
- continuing course of conduct with a child under § 3-315 of the Criminal Law Article;
- poursuite de la ligne de conduite avec un enfant au titre du § 3-315 de l'Article de Droit pénal ;
- assault in the first degree;
- agression au premier degré ;
- assault with intent to murder;
- agression avec l'intention de commettre un meurtre ;
- assault with intent to rape;
- agression avec l'intention de commettre un viol ;
- assault with intent to rob;
- agression avec l'intention de commettre un vol ;
- assault with intent to commit a sexual offense in the first degree; and
- agression avec l'intention de commettre un délit sexuel au premier degré ; et
- assault with intent to commit a sexual offense in the second degree.
- agression avec l'intention de commettre un délit sexuel au deuxième degré.
- Assault in the second degree; or
- Agression au deuxième degré ; ou
- A sexual offense in the third or fourth degree or attempted rape or sexual offense in the third or fourth degree.
- Un délit sexuel au troisième ou quatrième degré ou une tentative de viol ou d'agression sexuelle au troisième ou quatrième degré.

Other convictions may prevent you from becoming a guardian of the property. Unless good cause is shown for the appointment, the court may not appoint someone as a guardian of the property who has been convicted of a crime that reflects negatively on that person's honesty, trustworthiness, or fitness to perform the guardianship duties. Those crimes include fraud, extortion, embezzlement, forgery, perjury, and theft.

D'autres condamnations peuvent vous empêcher de devenir tuteur aux biens. À moins que des motifs valables ne soient présentés pour que la personne soit nommée, le tribunal ne peut pas nommer quelqu'un comme tuteur aux biens si cette personne a été reconnue coupable d'un délit qui peut mettre en doute son honnêteté, sa fiabilité ou sa capacité à remplir les devoirs d'un tuteur. Ces délits comprennent la fraude, l'extorsion, le détournement de fonds, l'usage de faux, le parjure et le vol.

If the proposed guardian has been convicted of a disqualifying crime, **there will be an opportunity to explain to the court why there is good cause for the court to still make the appointment.**

Si le tuteur proposé a été reconnu coupable d'un délit qui le disqualifie, il aura la possibilité d'expliquer au tribunal les raisons valables pour lesquelles il peut toutefois être nommé.

WHAT ARE THE GUARDIAN ORIENTATION AND TRAINING REQUIREMENTS?

QUELLES SONT LES EXIGENCES D'ORIENTATION ET FORMATION POUR DEVENIR TUTEUR ?

Before the court appoints you as a guardian of the person or property, you must watch the orientation program for court-appointed guardians available at mdcourts.gov/family/guardianship/guardianorientationprogram. This brief video covers the role, duties, and responsibilities, of a guardian and what to expect if appointed. If you do not have access to a computer or need help watching the program, contact the court.

Avant que le tribunal ne vous nomme tuteur à la personne ou aux biens, vous devez suivre le programme d'orientation des tuteurs nommés par le tribunal disponible sur mdcourts.gov/family/guardianship/guardianorientationprogram. Cette courte vidéo couvre le rôle, les devoirs et les responsabilités d'un tuteur et ce à quoi vous devez vous attendre si vous êtes nommé. Si vous n'avez pas accès à un ordinateur ou si vous avez besoin d'aide pour suivre le programme, contactez le tribunal.

After watching the video, complete a Certificate of Completion – Guardian Orientation and Training Program (form CC-GN-031) and file it with the court.

Après avoir regardé la vidéo, remplissez un Certificat d'achèvement du programme d'orientation et de formation du tuteur (formulaire CC-GN-031) et déposez-le auprès du tribunal.

After the court appoints you as guardian, it will direct you to complete a training program. The program covers your specific responsibilities as guardian in more detail, describes how to make decisions as a guardian, and provides information about community resources available to help you and the person you care for. Guardians of the person must complete the training within 120 days of appointment. Guardians of the property must complete the training within 60 days of appointment. The court may direct you to complete the training at another time.

Lorsque le tribunal vous nommera tuteur, il vous demandera de suivre un programme de formation. Ce programme couvre en détails vos responsabilités particulières, explique comment prendre des décisions en tant que tuteur et fournit des informations sur les ressources disponibles dans la communauté afin de vous aider, ainsi que la personne dont vous avez la charge. Les tuteurs à la personne doivent suivre la formation dans les 120 jours suivant leur nomination. Les tuteurs aux biens doivent suivre la formation dans les 60 jours suivant leur nomination. Le tribunal peut vous demander de suivre la formation à une autre date.

Some courts offer the training program as a class you can attend. Some may allow you to complete the training program online. Ask the court how you can meet the training requirement.

Certains tribunaux proposent un programme de formation sous forme de classe à laquelle vous participez. D'autres peuvent vous permettre de suivre le programme de formation en ligne. Demandez au tribunal comment vous pouvez remplir les exigences de formation.

Visit mdcourts.gov/guardianship for more information about the court-appointed guardian orientation and training programs. This website also has checklists, court forms, and other resources for guardians.

Consultez mdcourts.gov/guardianship pour en savoir plus sur l'orientation et les programmes de formation des tuteurs nommés par le tribunal. Ce site propose également des listes, des formulaires juridiques et autres ressources pour les tuteurs.